



O ZIEGLER

MISJA I WIZJA Tworzymy maszyny, które są wysoce wydajne i wytrzymałe. Nasze maszyny ułatwiają codzienną pracę i wyznaczają nowe standardy w technologii zbioru i uprawy gleby - na najwyższym międzynarodowym poziomie. Jako średniej wielkości firma ze 100-letnią tradycją, stale rozwijamy nasze portfolio produktów i ulepszymy istniejące serie maszyn. Ponieważ w dzisiejszych czasach rolnicy i przedsiębiorcy na całym świecie oprócz standardowych produktów, które po prostu działają oczekują dobrej jakości sprzętu rolniczego oraz właściwej obsługi sprzedażowej i posprzedażowej ZIEGLER CULTIVATION wychodzi naprzeciw i spełnia te wymagania.

ABOUT ZIEGLER

MISSION & VISION We are building machines that are extremely efficient and robust, make everyday use easier and set new standards in harvesting technology and tillage - at the top international level. As a company with a 100-year tradition, we are constantly developing our product portfolio and constantly improving existing machine series. Because farmers and contractors all over the world today expect good service, quality and therefore much more than standard products that just work. ZIEGLER CULTIVATION fulfills these requirements.



ZIEGLER
Cultivation



**BRONA TALERZOWA
DISC HARROWS**

KONTAKT / CONTACT

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Str. 56
86554 Pöttmes (Germany)
Tel: +49 (0) 8253 / 9997-0
Fax: +49 (0) 8253 / 9997-47
vertrieb@ziegler-cultivation.com
www.ziegler-cultivation.com

DISC MASTER

www.ziegler-cultivation.com

DISC MASTER

Brona talerzowa / Disc harrow



DOBRZE WIEDZIEĆ

Zadbaliśmy o to, aby operator nie musiał opuszczać kabiny, ponieważ dzięki opcjonalnie dostępnemu hydraulicznemu sterowaniu głębokością, głębokość roboczą można łatwo regulować z ciągnika podczas jazdy. DISC MASTER utrzymuje ciśnienie niezależnie dzięki własnemu zamkniętemu układowi hydraulicznemu z z blokadą blokującym

GOOD TO KNOW

We have taken extra care to ensure that the operator does not have to leave the cab, because the optionally available hydraulic depth control allows the working depth to be easily adjusted while driving from the tractor. The DISC MASTER maintains the pressure independently thanks to its own closed hydraulic system with locking block.

CEL UŻYTKOWANIA

Seria ta jest obecna na rynku od wielu lat i imponuje unikalnymi sekcjami talerzowymi i koncepcją ramy z centralną rurą, która umożliwia unikalny na rynku prześwit. Dzięki temu brony talerzowe DISC MASTER pracują praktycznie bez zapychania w każdych warunkach. Bardzo wąskie sekcje talerzowe (16 mm) nie stanowią zatem przeszkody dla przechodzącego materiału. Co więcej, wysokość ramy wynosząca 80 cm i rozstaw belek wynoszący 90 cm zapewniają ogromny prześwit w maszynie. DISC MASTER ma solidną konstrukcję ramową. Oznacza to, że porusza się płynnie i równomiernie za ciągnikiem z wystarczającą masą własną bez dodatkowego balastowania, nawet przy dużych prędkościach (do 20 km/h). Kolejną kwestią jest komfort jazdy.

PURPOSE

The series has now been on the market for many years and impresses with its unique disc carrier and central tube frame concept, which allows a passage that is unique on the market. The DISC MASTER disc harrows thus operate virtually clog-free under all conditions. The very slim pane supports (16 mm) are therefore not a blockage for the continuous material. Further, the frame height of 80 cm and the bar spacing of 90 cm ensures an enormous passage in the machine. The DISC MASTER has a solid frame construction. Thus, it runs quietly and smoothly behind the tractor with enough dead weight without extra ballasting even at high speeds (up to 20 km/h). Another issue is ride comfort.

DISC MASTER 3001/3051/4001/4501

Łatwe ustawienie dzięki wahadłu regulacyjnemu	Easy adjustment thanks to the adjustment pendulum
Doskonale zaprojektowana głowica uprawowa odpowiednia dla wszystkich ciągników	Perfectly designed headstock suitable for all tractors
Wiele punktów łączenia wzmocnionych płytami Hardox	Many coupling points reinforced with Hardox plates
Optymalna masa robocza, ok. 800 kg (w zależności od wyposażenia)	Optimum operating weight, app. 800 kg (depending on equipment)
Wysoka masa własna gwarantuje płynne wleczenie i bezpieczne zagłębienie nawet w ekstremalnie suchych warunkach	The high dead weight guarantees smooth trailing and safe retraction, even under extremely dry conditions
Bezobsługowe i odporne jak obok łożyska SKF	Maintenance-free and slurry-resistant bearings from SKF

DISC MASTER 5001/6001

Centralnie umieszczone podwozie (optymalna przyczepność)	Centrally positioned chassis (optimal trailing behavior)
Podwozie z hamulcem hydraulicznym lub pneumatycznym	Running gear with hydraulic or air brakes
Optymalny rozkład masy (masa podwozia jest wyśrodkowana)	Optimal weight distribution (chassis weight is in the middle)
Zaczep dolny kat. III/IV zapewniający optymalną zwrotność	Cat III/IV lower link attachm. for optimum manoeuvrability
Wiele opcji	Many options

ZALETY MASZINY / TOP FEATURES

Koncepcja solidnej ramy rurowej z belką centralną, która doskonale pochłania naprężenia	Massive central tube frame concept which absorbs the forces perfectly
Sekcje talerzowe Ziegler zapewniają maksymalny prześwit i pracę bez zatorów	Ziegler disc carrier for maximum passage and blockage-free work
Talerze 560 mm o grubości 5 mm	560mm discs with 5mm thickness
Wysoka rama i szerokie odstępy zapewniają płynną jazdę w terenie i maksymalny prześwit	High frame and wide spacing for smooth running in the field and maximum throughput
Wzmocnione złącze z płytami Hardox zapewnia długą żywotność	Reinforced coupling point with Hardox plates for a long service life
Zaczep kat. II/III, śruby przeciwbrotowe	Cat II/III hitch, anti-rotation bolts
Indywidualnie sprężynowane talerze dla optymalnego dopasowania konturu	Individually sprung discs for optimum contour adaptation
Głębokość robocza od 3 do 15 cm	Working depths between 3 to 15 cm
Łożysko talerzowe SKF (bezobsługowe, odporność na chemikalia i korozję)	SKF disk bearings (maintenance-free, resistant to cast iron)
Średnia wysokość ramy 80 cm, wysokość ramy talerzy 63 cm	80 cm medium frame height, 63 cm window frame height
Średnia waga: około 700-1000 kg na 1 m szerokości roboczej	Aver. Weight: approx. 700-1000 kg per 1m working width

WYMIARY TECHNICZNE / TECHNICAL DATA

DISC MASTER	SZER. ROBOCZA / WORKING WIDTH	TALERZE / DISCS	ODST.&BELKA STITCH. & BAR DIS.	KM MIN. / HP REQUIRED	WAGA / WEIGHT
3002	3,0 m	24	22,5 cm / 90 cm	≈ 100 KM/HP	≈ 1.650 kg
3502	3,5 m	28	22,5 cm / 90 cm	≈ 120 KM/HP	≈ 1.900 kg
4001	4,0 m	32	22,5 cm / 90 cm	≈ 130 KM/HP	≈ 2.490 kg
4501	4,5 m	36	22,5 cm / 90 cm	≈ 150 KM/HP	≈ 2.640 kg
5001	5,0 m	40	22,5 cm / 90 cm	≈ 180 KM/HP	≈ 5.200 kg
6001	6,0 m	48	22,5 cm / 90 cm	≈ 200 KM/HP	≈ 5.750 kg
7001	7,0 m	56	22,5 cm / 90 cm	≈ 250 KM/HP	≈ 6.300 kg



■ OPCJE / OPTIONS (ZALEŻNOŚCI OD MODELU / DEPENDING ON MODEL)

Brona posiewna	Tine weeder
Brona nadążna chwastownik z zębami ciągnionymi (nie w połączeniu z podwójnym STS)	Trailed tine weeder (not in combination with double-STS)
Hydraulicznie regulowane koła kopiające	Hydraulic adjustable feeler wheels
Urządzenie rozrzucające ze stopniem	Spreader device with step
Hamulec hydrauliczny (zamiast hamulca pneumatycznego)	Hydraulic brake (instead of compressed air brake)
Wtyczki Kennfixx	Kennfixx plugs
Plandeka ochronna do transportu	Protective tarpaulin for transport
Tablica poprzeczna	Crossboard
Przedni wałek nożowy	Front knife roller
Uchwyt światła zgodny z STVO	Light carrier according to STVO
Hydrauliczna prowadnica głębokości ze skalą	Hydraulic depth control with scale

■ WALY / ROLLERS

Wał strunowy Ø 600 mm	Bar roller Ø 600 mm
Wał pierścieniowy Ø 600 mm	Roof ring roller Ø 600 mm
Wał stemplujący sprężynowy Ø 600 mm z 4 sprężynami	Spring balance roller Ø 600 mm with 4 springs
Stalowy wał pierścieniowy Ø 600 mm	Steel ring roller Ø 600 mm
Walec z profilu U Ø 540 mm	U-beam roller Ø 540 mm
Podwójna rolka o profilu U Ø 540 mm	Double-U-beam roller Ø 540 mm
Zgarniacz ciągniony	Pulled roller scraper
Zgarniacz	Scraper



APV & LEHNER

Rozsiewacze tarczowe / Spreader



CEL UŻYTKOWANIA

Prawie wszystkie maszyny ZIEGLER CULTIVATION mogą być wyposażone w rozsiewacze (rozrzutniki). Siewniki obejmują prawie wszystkie zastosowania w nowoczesnym rolnictwie. Precyzyjne dozowanie odbywa się za pomocą wałka wysiewającego. Aplikacja blisko gruntu za pomocą węży i przegród zapewnia dokładne rozmieszczenie zazielenienia, podsiewu, podsiewu trawy i wielu innych.

PURPOSE

Almost all ZIEGLER CULTIVATION machines can be equipped with spreaders. The seeders cover almost all applications in modern agriculture. Precise metering takes place via a sowing shaft. Ground-level application via hoses and baffle plates promises accurate placement of revegetation, undersowing, grass reseeding and much more.



WALY ROLLERS

Przeгляд i wagi / Overview & weights



WAŁY

ZIEGLER posiada obecnie w swojej ofercie siedem typów wałów: Wał strunowy (1) z dużymi, spiralnie ułożonymi rurami oferuje bardzo wysoką nośność przy niskiej wadze. Walec z pierścieniem dachowym (2) bardzo dobrze rozбивa twarde bryły dzięki ostrym krawędziom. Szerokie płaszczyzny zapobiegają tonięciu w suchych lub lekkich warunkach. Na wale sprężynowym (3) każdy pierścień składa się z czterech indywidualnie wymiennych sprężyn, które stale wibrują podczas użytkowania: idealne do wilgotnych warunków. Stalowy walec pierścieniowy (4) ma krawędź tnącą z szerokim ramieniem, dzięki czemu zapewnia dobrą rekonsolidację. Wały z profilem U i podwójnym profilem U (5 i 6) są uniwersalne i sprawdzają się w niemal każdych warunkach glebowych. Podwójny wał strunowy (7) zapewnia wyjątkowo równomierną i drobną pokrywę łoża siewnego - idealna ochrona świeżego łoża siewnego

ROLLERS

ZIEGLER currently has seven types of rollers in its range: The open bar roller (1) with its large, helically arranged tubes offers a very high load capacity with low weight. The roof ring roller (2) cracks hard clods very well with its sharp edges. Broad shoulders prevent sinking in dry or light conditions. Each ring of the spring stamp roller (3) consists of four individually replaceable springs that vibrate constantly during use: ideal in damp conditions. The steel ring roller (4) has a cutting edge with a wide shoulder and thus causes good reconsolidation. U-profile and double U-profile rollers (5&6) are all-rounders for almost all soil conditions. The double crumbling roller (7) leaves an extremely even and fine seedbed cover - ideal protection for a fresh seedbed.



CIĘŻARY WAŁÓW / WEIGHT OF ROLLERS

Wał strunowy Ø 600 mm	Bar roller Ø 600 mm	≈ 70 kg/m	1
Wał pierścieniowy Ø 600 mm	Roof ring roller Ø 600 mm	≈ 90 kg/m	2
Wał stemplujący sprężynowy Ø 600 mm z 4 sprężynami	Spring balance roller Ø 600 mm with 4 springs	≈ 150 kg/m	3
Stalowy wał pierścieniowy Ø 600 mm	Steel ring roller Ø 600 mm	≈ 150 kg/m	4
Walec z profilu U Ø 540 mm	U-beam roller Ø 540 mm	≈ 90 kg/m	5
Podwójna rolka o profilu U Ø 540 mm	Double-U-beam roller Ø 540 mm	≈ 120 kg/m	6
Podwójny wał strunowy	Double crumbling roller	≈ 150 kg/m	7